

最高裁秘書第2372号

令和2年10月5日

林弘法律事務所

弁護士 山 中 理 司 様

最高裁判所事務総長 中 村



司法行政文書開示通知書

9月1日付け（同月3日受付、第020426号）で申出のありました司法行政文書の開示について、下記のとおり開示することとしましたので通知します。

記

1 開示する司法行政文書の名称等

渉外レポート第15号（片面で3枚）

2 開示の実施方法

写しの送付

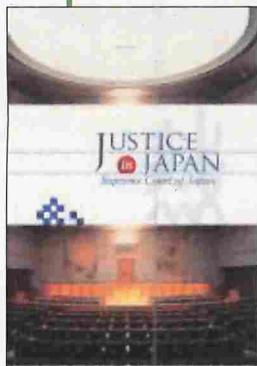
担当課 秘書課（文書室）電話03（3264）5652（直通）

Liaison Office Report Vol.15

渉外連絡室では、最高裁をはじめとする日本の裁判所を訪問する外国法曹に対して、日本の裁判所及び裁判制度を紹介するため、2種類の英文冊子を作成しています。本号では、平成30年度と令和元年度に改訂を行って内容が刷新された両冊子の内容を御紹介するとともに、春の外国人叙勲についてお伝えします。

Justice in Japan (英文「日本の裁判」)

今回の改訂では、『Justice in Japan』(英文「日本の裁判」)の主な読み手を、最高裁を訪問し、長官及び判事へ挨拶される外国の高位法曹と整理しました。そのため、日本の裁判所及び裁判制度についての概要だけでなく、裁判所の国際交流や、最高裁及び様々な特色のある下級裁庁舎についての紹介も充実させました。また、この冊子では、日本の近代的司法制度の歴史についても触れています。簡潔な説明を心がけ、写真を多く使用することで、長官等から外国の高位法曹への贈呈品としても利用できる冊子となっています。



表紙 (A4 サイズ)



大法廷の紹介



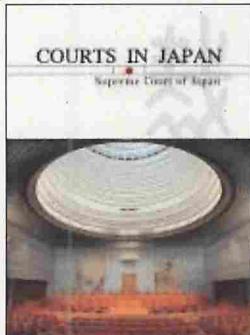
国際交流

Courts in Japan (英文「日本の裁判所」)

一方で、『Courts in Japan』（英文「日本の裁判所」）は、日本の裁判所及び裁判所制度に关心を持って来庁する外国法曹や学生へ、広く一般的に配布するものと位置付けました。こちらの冊子には、各裁判手続の詳しい説明を、一新した手続のチャート図とともに掲載しています。

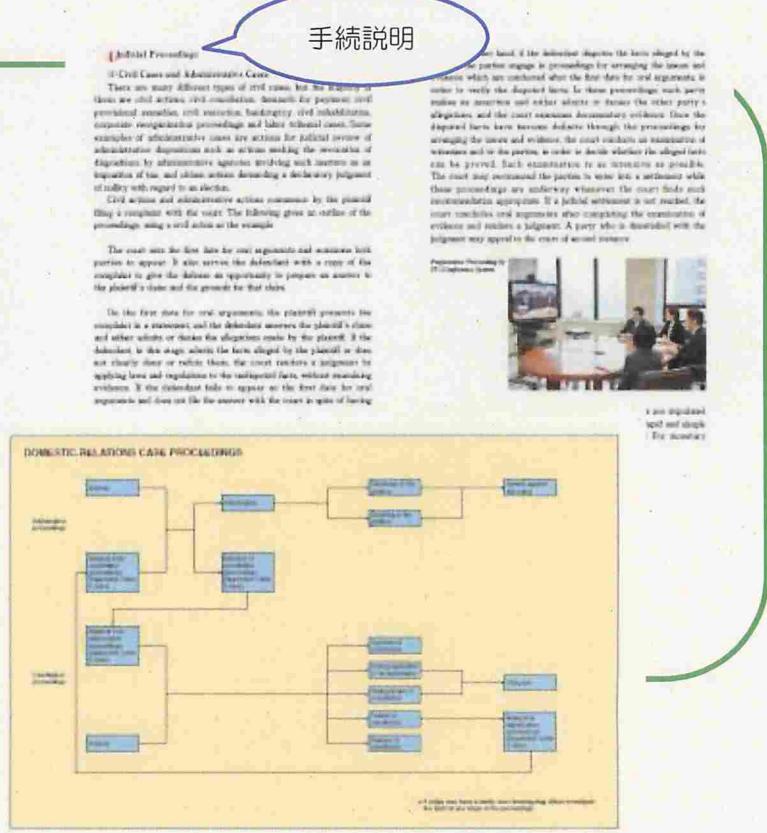
各裁判手続の説明に加えて、裁判所及び職員の役割等を包括的に説明する冊子であることから、これまでの『Court System of Japan』（英文「日本の裁判所制度」）から『Courts in Japan』（英文「日本の裁判所」）へと、表題も変更しました。

『Courts in Japan』は、裁判所ウェブサイトの英語版ページにも掲載されていますので、御覧ください。



表紙 (B5 サイズ)

手続説明フロー
チャート (家事)



今回の大改訂は、関係部署の方々の協力を得て、実現することができました。この場を借りて、お礼申し上げます。

両冊子とも、外国法曹の訪問時に活用できますので、希望がある場合は、秘書課渉外第一係まで御相談ください。

令和2年春の外国人叙勲

ウィリアム・グローバー・ヤング元マサチューセッツ地区連邦地方裁判所長が、旭日中綬章を受章されました。

ヤング判事は、調査や留学のために日本から渡米した裁判官を20年以上にわたって受け入れ、日本の裁判実務の向上や裁判官研修の充実に貢献されています。日本の裁判所に長年にわたって貢献してきた方の受章に、心からお祝い申し上げます。



旭日中綬章

(内閣府ウェブサイトより)